



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2006-04-25

Vol. 8, No. 4 / Vol. 8, n° 4

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As a probation officer under the *Corrections Act*:
Agent de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

PITSEOLAK, Aaron	Pond Inlet	A-157-2006		2006-04-10
------------------	------------	------------	--	------------

**As members of the Qullit Nunavut Status of Women Council under the *Qullit Nunavut Status of Women Council Act*:
Membres du Conseil Qullit de la condition féminine du Nunavut en vertu de la *Loi sur le Conseil Qullit de la condition féminine du Nunavut* :**

HANSON, Kathleen Helen Josie	Iqaluit	A-139-2006	1 year/1 an	2006-09-20
ISNOR, Anne	Cambridge Bay	A-141-2006	from/de 2006-03-28 to/à 2008-09-19	2006-03-28

**As President of the Qullit Nunavut Status of Women Council under the *Qullit Nunavut Status of Women Council Act*:
Présidente du Conseil Qullit de la condition féminine du Nunavut en vertu de la *Loi sur le Conseil Qullit de la condition féminine du Nunavut* :**

HANSON, Kathleen Helen Josie	Iqaluit	A-138-2006	from/de 2006-03-28 to/à 2007-09-19	2006-03-28
---------------------------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As tourism officers under the *Travel and Tourism Act*:
Agents de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

BERNHARDT, Beatrice Helen	Kugluktuk	A-149-2006		2006-04-11
CONNELLY, Robert	Rankin Inlet	A-152-2006		2006-04-11
ENUARQAQ, Appitak Elisha	Pond Inlet	A-150-2006		2006-04-11
ERKLOO, Nellie Kippomee	Pond Inlet	A-151-2006		2006-04-11
GRONFELD, Jorgen	Kugluktuk	A-148-2006		2006-04-11
KENNEY, Nedd William	Pangnirtung	A-155-2006		2006-04-11
KOWMUK, Laura	Rankin Inlet	A-153-2006		2006-04-11
LEWIS, Paul	Pangnirtung	A-156-2006		2006-04-11
SOLOMON, Metro	Rankin Inlet	A-154-2006		2006-04-11

**As members of the Repulse Bay youth justice committee under the *Young Offenders Act*:
Membres du comité de justice pour la jeunesse de Repulse Bay en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

HAQPI, Elizabeth	Repulse Bay	A-147-2006	2 years/2 ans	2006-03-15
SIUSANGNARK, Francis	Repulse Bay	A-145-2006	2 years/2 ans	2006-03-15
SIUSANGNARK, Mona	Repulse Bay	A-146-2006	2 years/2 ans	2006-03-15

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**QULLIIT NUNAVUT STATUS OF WOMEN COUNCIL ACT—member of the Qullit Nunavut Status of Women
Council**

**LOI SUR LE CONSEIL QULLIIT DE LA CONDITION FÉMININE DU NUNAVUT—Membre du Conseil Qullit de la
condition féminine du Nunavut**

ALLIANAQ, Eunice	A-140-2006	2006-03-28	A-0316-2004
------------------	------------	------------	-------------

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
MAMMAQTULIRIJIT FISHERIES CORPORATION	C 5116	P.O. Box 233 House 242 Clyde River, NU X0A 0E0	2006-04-03
5117 NUNAVUT LTD.	C 5117	P.O. Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	2006-04-18

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation no./ N° de la société par actions	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of change/ Date du changement
KINNGAIT MAINTENANCE AND REPAIR LTD.	C 5036	KINNGAIT MECHANICAL LTD.	2006-04-04

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 212(5)):
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Date of dissolution/ Date de la dissolution
4453 NUNAVUT LTD.	C 4453	2006-04-12
5052 NUNAVUT LTD.	C 5052	2006-04-05
5053 NUNAVUT LTD.	C 5053	2006-04-05
5054 NUNAVUT LTD.	C 5054	2006-04-05

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
COUREUR DES BOIS LTÉE LTD.	ET 8625	House 563 P.O. Box 1735 Iqaluit, NU X0A 0H0	Yukon Territory/ Yukon	2006-03-29
GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA COMPANY/COMPAGNIE DE CAPITAL GÉNÉRALE ELECTRIQUE DU CANADA	ET 8626	House 562 P.O. Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2006-03-29
GENERAL ELECTRIC CANADA COMPANY/ COMPAGNIE DE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	ET 8627	House 562 P.O. Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2006-03-30
GE CANADA ASSET FINANCING HOLDING COMPANY/SOCIÉTÉ DE PORTEFEUILLE DE FINANCEMENT D'ACTIFS GE CANADA	ET 8628	House 562 P.O. Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2006-03-30
AVEC INSURANCE MANAGERS INC.	ET 8629	P.O. Box 11032, #1 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Canada	2006-04-04
IBM CANADA LIMITED / IBM CANADA LIMITÉE	ET 8631	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-04-11
CCS INC.	ET 8632	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2006-04-11
HUDSON'S BAY COMPANY/COMPAGNIE DE LA BAIE D'HUDSON	ET 8633	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-04-12
HSBC SECURITIES (CANADA) INC./VALEURS MOBILIÈRES HSBC (CANADA) INC.	ET 8634	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-04-13
GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA BUSINESS PROPERTY COMPANY/SOCIÉTÉ CAPITAL GÉNÉRALE ELECTRIQUE DU CANADA - IMMOBILIER D'ENTREPRISE	ET 8635	House 562 P.O. Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2006-04-13

Corporation/ Société par actions	Corporation no./N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
GE CANADA REAL ESTATE FINANCING BUSINESS PROPERTY COMPANY/ SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT IMMOBILIER GE CANADA - IMMOBILIER D'ENTREPRISE	ET 8636	House 562 P.O. Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2006-04-13
MERCER HUMAN RESOURCE CONSULTING LIMITED/MERCER CONSULTATION EN RESSOURCES HUMAINES LIMITÉE	ET 8637	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-04-18
STARR TECHNICAL RISKS CANADA INC.	ET 8638	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie britannique	2006-04-18

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):**AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
AIR NORTERRA INC.	ET 6843	CANADIAN NORTH INC.	2006-03-28
THE HOLMES GROUP CANADA LTD./LE GROUPE HOLMES DU CANADA LTÉE.	ET 6906	THE HOLMES GROUP CANADA ULC/GROUPE HOLMES CANADA ULC	2006-03-28
GENERAL ELECTRIC CANADA INC./GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA INC.	ET 7475	GENERAL ELECTRIC CANADA COMPANY/ COMPAGNIE DE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	2006-03-29
CW CAPITAL INC.	ET 8578	CANADA ICI CAPITAL CORPORATION	2006-04-19
GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA INC./CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA INC.	ET 8626	GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA COMPANY/COMPAGNIE DE CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	2006-03-29

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
GENERAL ELECTRIC CANADA COMPANY/COMPAGNIE DE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	ET 8627	GENERAL ELECTRIC CANADA COMPANY/ COMPAGNIE DE GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA COMPANY/COMPAGNIE DE CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA	2006-01-01
IBM CANADA LIMITED/IBM CANADA LIMITÉE	ET 8631	IBM CANADA LIMITED/IBM CANADA LIMITÉE	2006-01-01
CCS INC.	ET 8632	HAZCO ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.	2006-01-01

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records from the Kivalliq Region will be destroyed on or after May 31, 2006. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before May 15, 2006.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Community and Government Services Petroleum Products Division	10	6255-22-19
Community and Government Services Property Management Division	8	6255-22-19.01
Community and Government Services Community Infrastructure and Lands	2	6255-22-19.02
Community Government and Transportation Finance Division	50	6255-22-03
Community Government and Transportation Community Development Division	6	6255-22-03.01
Culture, Language, Elders & Youth Language Bureau	9	6255-22-04
Education Kivalliq School Operations	22	6255-22-05
Education Advanced Education	20	6255-22-05.01
Education Advanced Education	14	6255-22-05.02
Education Advanced Education	5	6255-22-05.03
Education Advanced Education	10	6255-22-05.04
Education Advanced Education	4	6255-22-05.05
Economic Development and Transportation Community Operations	21	6255-22-20
Economic Development and Transportation Directorate	6	6255-22-20.01
Economic Development and Transportation Finance and Administration	14	6255-22-20.02

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Executive	12	6255-22-06
Justice Community Justice	1	6255-22-10
Public works and Services Petroleum Products Division	9	6255-22-12
Public works and Services Finance and Administration	4	6255-22-12.01
Public Works and Services Property Management Division	9	6255-22-12.02

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after May 31 30, 2006. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before May 15, 2006.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Finance Liquor Commission	9	6255-20-07.05

LOI SUR LES ARCHIVES

Les boîtes de documents de la région de Kivalliq, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 31 mai 2006. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-5412 avant le 15 mai 2006.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Culture, Langue, Aînés et Jeunesse Bureau des langues	9	6255-22-04
Développement économique et Transports Direction	6	6255-22-20.01
Développement économique et Transports Finances et administration	14	6255-22-20.02
Développement économique et Transports Opérations communautaires	21	6255-22-20
Éducation Opérations scolaires de Kivalliq	22	6255-22-05
Éducation Études supérieures	20	6255-22-05.01
Éducation Études supérieures	14	6255-22-05.02
Éducation Études supérieures	5	6255-22-05.03

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Éducation Études supérieures	4	6255-22-05.05
Exécutif	12	6255-22-06
Gouvernement communautaire et Transports Finances	50	6255-22-03
Gouvernement communautaire et Transports Développement communautaire	6	6255-22-03.01
Justice Justice communautaire	1	6255-22-10
Services communautaires et gouvernementaux Produits pétroliers	10	6255-22-19
Services communautaires et gouvernementaux Gestion immobilière	8	6255-22-19.01
Services communautaires et gouvernementaux Infrastructures communautaires et urbanisme	2	6255-22-19.02
Travaux publics et Services Produits pétroliers	9	6255-22-12
Travaux publics et Services Finances et administration	4	6255-22-12.01
Travaux publics et Services Gestion immobilière	9	6255-22-12.02

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 31 mai 2006. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-5412 avant le 15 mai 2006.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Finances Commission des alcools	9	6255-20-07.05

ERRATA

The notices of nomination of John Ningark (A-089-2006), Bernadette Niviattsiak (A-090-2006) and Mme Justice Beverley Brown (A-091-2006), published in the *Nunavut Gazette*, Part I, Volume 8, No. 3, p. 28 and 29, contained an error. These nominations should have been published under the *Nunavut Elections Act*.

Une erreur s'est glissée l'avis de nomination John Ningark (A-089-2006), Bernadette Niviattsiak (A-090-2006) et Mme la juge Beverley Brown (A-091-2006) dans la *Gazette du Nunavut*, partie I, volume 8, n° 3, p. 28 et 29. Ces nominations auraient dues être publiées sous la *Loi électorale du Nunavut*.